Ruzan Vasil Mirzoyan

ruzan-mirzoyan@ysu.am

Faculty of European Languages and Communication
Chair of French Philology
Associate professor

Faculty of European Languages and Communication
Chair of French Philology
Associate professor

Education

Institution	Yerevan State University
Faculty	Faculty of Philology, Department of Romance-Germanic Philology, the French Language and Literature
Date	1973 - 1978
Degree name	Qualified specialist

Scientific Rank/degree

Date	2006
Degree name	Candidate
Scientific Supervisor	NAS RA academician S. Sarinyan
Research Topic	George Sand and her literary responses in Armenian reality (19th century)

Language skills

Հայերեն Français Русский English

Work experience

Institution	Department of French Philology, YSU
Period of time	2018 till now
Rank/degree	Associate Professor

Institution	French Language and Literature Department, Faculty of the Humanities, YSU Ijevan Branch
Period of time	2016 - 2017
Rank/degree	Chairperson

Institution	Department of Translation Studies, YSU
Period of time	2010 - 2018

Rank/degree	Associate Professor

Institution	Department of Translation Studies, YSU
Period of time	2009 - 2010
Rank/degree	Assistant Professor

Institution	Department of Romance Philology, YSU
Period of time	2007 - 2009
Rank/degree	Assistant Professor

Institution	Department of Romance Philology, YSU
Period of time	1992 - 2006
Rank/degree	Lecturer

Institution	"Gitelik" Publishing House
Period of time	1991 - 1992
Rank/degree	Editor

Institution	The Institute of Geodesy, Yerevan
Period of time	1987 - 1989
Rank/degree	Senior Technician

Institution	Institute of Geological Sciences of NAS RA
Period of time	1983 - 1985
Rank/degree	Senior Teaching Assistant

Institution	Zvartnots Museum, Ejmiatsin
Period of time	1982 till now
Rank/degree	Guide

Institution	Geological Experimental Expedition of Yerevan
Period of time	1978 - 1982
Rank/degree	Senior Engineer

Participation in international conferences and seminars

16/03/2026 - 24/03/2026	A series of lectures on “Armenian-French Translation and Linguocultural Dialogue” within the framework of the Erasmus+ Staff Mobility Programme. Paris Cité University France
21/10/2024 - 31/10/2024	Wine as a Component of Intercultural Communication at the Intersection of Various Academic Disciplines

Yerevan
Armenia

12/05/2023	Media and information education in FLE classes TV5Le Monde France
06/06/2023 - 06/08/2023	Perspectives on research in applied foreign languages: international business and commerce and specialized translation French University of Cairo Egypt
30/06/1995 - 30/07/1995	The training courses held by the Paris Chamber of Commerce and Industry within the framework of the project “French for Foreigners”. Paris Chamber of Commerce and Industry France
25/07/2012 - 24/08/2012	Invitation by the National Book Center of France to work at a library for a month and translate the "Wonderful Farm" by Marcel Aymé. National Book Center of France France
02/12/2018 - 15/12/2018	Lectures under the title "Armenian-French literary translations" at the University of Aix-Marseille within the framework of the Erasmus+ program. Aix-Marseille University France
30/06/2020 - 30/07/2020	Invitation by the National Book Center of France to work at a library for a month and translate the novel "Serotonin" by Michel Houellebecq. National Book Center of France France
10/08/2022	Report at the International conference dedicated to the 150th anniversary of the birth of Arshak Chopanyan on the topic "Translation in the pro-Armenian activities of Arshak Chopanyan". Ijevan Branch of Yerevan State University Armenia

State awards and honorary titles

1982 Prize by the Writers Union of Armenia for the translation of "Letter to a Hostage" by Antoine de Saint-Exupéry.

Publications

Article
ԱԼԲԵՐ ԿԱՄՅՈՒԻ ՊԱՆԹԵԻՉՄԸ «ԱՄՈՒՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ» ԷՍՍԵԱՇԱՐՔԻ ԼԵՉՎԱՈՃԱԿԱՆ

ԴՐՍԵՎՈՐՈՒՄՆԵՐՈՒՄ
Ռուզան ՄԻՐԶՈՅԱՆ
Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2024 175-191

Article
ԵՐՋԱՆԿՈՒԹՅԱՆ ՓԻԼԻՍՈՓԱՅԱԿԱՆ ԸՆԿԱԼՄԱՆ ՄԵԿՆՈՒԹՅՈՒՆԸ Մ. ՈՒԵԼԲԵՔԻ ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՈՒՄ
Ռուզան Միրզոյան
ՊԱՏՄՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ 2021 33-40

Article
Ֆ. ԲԵԳԲԵԴԵՐԻ «99 ՖՐԱՆԿ» ՎԵՊԸ ԹԱՐԳՄԱՆՉԻ ՄԵԿՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՄԲ
ՌՈՒԶԱՆ ՄԻՐԶՈՅԱՆ
Ակունք 2019 123-127

Article
ՄԻՇԵԼ ՈՒԵԼԲԵՔԻ «ՀՆԱԶԱՆԴՈՒԹՅՈՒՆ» ՎԵՊԸ ԹԱՐԳՄԱՆՉԻ ՄԵԿՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՄԲ
ՌՈՒԶԱՆ ՄԻՐԶՈՅԱՆ
Ակունք 2018 133-140

Article
ԺԱՆ-ՔՐԻՍՏՈՖ ՌՅՈՒՖԵՆԸ ՀԱՅԵՐԵՆ
Ռուզան Միրզոյան
Աստղիկ 2016 121-133
http://publications.ysu.am/

Article
Թարգմանության հիմնական տեսակները
Ռուզան Միրզոյան
Ակունք 2016 344-349
http://www.ijevan.ysu.am/science/collection-of-scientific-articles/

Article
Մարդկային փոխհարաբերություններում մշակույ- թի դրսևորումը Մարկ Լևիի «Պարոն Դալդրիի տա- րօրինակ ճամփորդությունը» վեպում և հայերեն թարգմանությունում
Ռուզան Միրզոյան
Աստղիկ 2015 106-117
http://publications.ysu.am/

Article
Ժորժ Սանդը հայ գրականության արձագանքներում
Ռուզան Միրզոյան
Աստղիկ 2015 118-132
http://publications.ysu.am/

Article
Համարժեքության որոշ խնդիրներ Մ.Էմեի «Թառած կատվի հեքիաթների» թարգմանության
Ռուզան Միրզոյան

Թարգմանությունը որպես գիտական ուսումնասիրության առարկա և միջմշակութային փոխներթափանցման միջոց
2014 107-118

http://publishing.ysu.am/hy/1425544081

Study manual

Ֆրանսերենի գործնական քերականության ձեռնարկ

Ռուզան Միրզոյան

2013 228

Article

Թարգմանությունը՝ առաջընթացի միջոց

Ռուզան Միրզոյան

Թարգմանության տեսական և գործնական հարցեր 2011 48-52

http://publishing.ysu.am/hy/1427367910

Article

Ոգևորության ազդեցությունը երջանկության վրա

Ռուզան Միրզոյան

Ռոմանական բանասիրության հանդես 2008 200-206

Monograph

Արևելքի ժորժ Սանդը (Սրբուհի Տյուսաբ)

Ռուզան Միրզոյան

2008 99

Article

Մարսել Էմեի անիրական աշխարհը

Ռուզան Միրզոյան

Ռոմանական բանասիրության հանդես 2007 84-93

Article

Արևելքի ժորժ Սանդը

Միրզոյան Ռուզան

Ռոմանական բանասիրության հանդես 2006 118-128

Article

Կնոջ կոչումը

Ռուզան Միրզոյան

«Էջմիածին» կրոնագիտական և հայագիտական ամսագիր=“Etchmiadzin” Theological and Armenological Journal=«Эчмиадзин» религиоведческий и арменоведческий журнал
2005 148-155

http://www.armenianchurch.org/index.jsp?sid=1&id=29500